

ПАРАДИГМАТИЧЕСКИЕ И СИНТАГМАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА СРЕДНЕВЕРХНЕНЕМЕЦКОГО ГЛАГОЛА „BELIBEN“

ИРЕНА НОРКАЙТЕНЕ

Проблема связочных глаголов, которая неоднократно привлекала внимание исследователей на материале разных языков, сохраняет свою актуальность и в наши дни. Она рассматривается преимущественно на материале современных языков, в том числе и немецкого [Руфьева, 1953; Матвеева, 1970; Гандзюк, 1975]. Связочные глаголы немецкого языка в историческом аспекте изучены недостаточно. В литературе по германистике отсутствуют специальные развернутые исследования, посвященные связочным глаголам средневерхнемецкого языка. Вопрос о функционировании связочных глаголов на ранних этапах исторического развития немецкого языка в имеющейся специальной литературе затрагивается редко и не получил подробного освещения. В грамматической традиции связочные глаголы средневерхнемецкого языка обычно трактуются в плане омонимии двух разных глаголов, однако подробному анализу они не подвергаются.

Изучение свойств глаголов и типов простого предложения на основе теории валентности, получившее широкое распространение в последние годы как в немецкой [Helbig, 1966, Н. 3, S. 1–12, Н. 4, S. 12–19; Erben, 1965; Schenkel, 1969; Brinkmann, 1971; Engel, 1970, Н. 6, S. 361–392; Heringer, 1972; Helbig, Schenkel, 1973], так и в советской германистике [Москальская, 1974, 1981; Абрамов, 1972; Abramow, 1971, S. 51–67; Rachmankulowa, 1966, Н. 4, S. 28–34; Филичева, 1977], позволило поставить вопрос о связочных глаголах по-новому, не в плане омонимии двух разных глаголов, а в плане полисемии одного глагола. Существующие исследования, посвященные связочным глаголам современного немецкого языка на основе теории валентности и лексико-семантического варьирования слова, позволяют выдвинуть гипотезу, что изучение связочных глаголов в плане полисемии на основе теории валентности правомерно и целесообразно также на ранних этапах исторического развития немецкого языка. При обосновании правомерности такого подхода исходным является изучение парадигматических и синтагматических свойств глаголов с выявлением семного состава и с разграничением лексико-семантических вариантов при помощи различных методов лингвистического анализа. По-

сколько связочный глагол образует тесное смысловое единство с записанной от него формой, представляется наиболее правомерным исследование проводить на уровне глагольного словосочетания. Словосочетание здесь понимается „как обладающая собственной моделью бинарная структурно-замкнутая синтаксическая единица, образующаяся в результате семантического и грамматического объединения не менее чем двух полнозначных слов“ [Филичева, 1969, с. 39]. В составе глагольного словосочетания осуществляется первичная моносемантизация глагола, так как здесь раскрываются его парадигматические и синтагматические связи, определяющие в диалектическом единстве семантические и синтаксические свойства исследуемого глагола.

При таком подходе к изучению связочных глаголов средненемецкого языка обнаруживается, что в связочной функции выступает один из лексико-семантических вариантов соответствующего многозначного глагола.

В настоящей статье проводится анализ средненемецкого глагола *beliben*, выражающего существование, бытие, который отличается весьма широкой употребительностью в связочной функции в современном немецком языке, а в средневерхненемецкий период указанная функция находится в процессе становления.

Анализ языкового материала с привлечением данных словарей прежде всего средненемецкого языка [Lexer, 1872–1878, 1974; Benecke, Müller, Zarncke, 1854–1861] позволяет выделить в семантической структуре глагола *beliben* несколько лексико-семантических вариантов: *beliben*₁ ‘оставаться, погибать (где-либо)’, *beliben*₂ ‘оставаться (где-либо)’, *beliben*₃ ‘оставаться (с кем-либо, при ком-либо)’, *beliben*₄ ‘оставаться (в чьем-либо владении)’, *beliben*₅ ‘оставаться, пребывать (в том же состоянии)’.

Актуализация ЛСВ глагола *beliben*₁ ‘оставаться, погибать (где-либо)’ осуществляется при наличии смысловых уточнителей обстоятельного характера в составе глагольных словосочетаний, выражающих пространственно-статические отношения. В обстоятельной функции употребляется существительное с конкретно-предметным значением в сочетании с локальными предложениями или наречия места. Помимо смысловых уточнителей, выполняющих обстоятельную функцию, для полной реализации ЛСВ глагола *beliben*₁ необходимо наличие антропонимов в функции субъекта, напр.: *doch beliben si uf dem plân bi Clâmide den dritten tac* [Parz. 336, 12].

ЛСВ глагола *beliben*₂ ‘оставаться (где-либо)’ актуализируется при наличии смысловых уточнителей обстоятельного характера, выраженных существительными, имеющими признак неодушевленности, в сочетании с предложениями или локальными наречиями. В субъектной функции при данном ЛСВ глагола обычно употребляются антропонимы, иногда также неантропонимы, напр.: *diu vrouwe bileip mit ungehabe al eine bi dem grâbe* [Iw. 1597]; *sô gar der*

meister mit der maht daz lant durchvûr und durchtreib | daz nindir dâ ein winkil bleib | er müste werdin toube von brande und von roube [Jer. 56].

Следует отметить, что ЛСВ *beliben*₂ 'оставаться (где-либо)' иногда реализуется без локативных уточнителей, что свидетельствует об их факультативности, напр.: *ir sult beliben, herre* [Nib. 1469].

В отличие от рассмотренных выше лексико-семантических вариантов средневерхненемецкого многозначного глагола *beliben* ЛСВ *beliben*₃ 'оставаться (с кем-либо, при ком-либо)' характеризуется более узкой сочетаемостью. Он актуализируется при наличии существительных-антропонимов или заменяющих их местоимений в объектной и субъектной функциях, напр.: *o zarte Barbâra, nû blib bi uns* [Jer. 45, 391]; *belibet bi den vrouwen und traget hôhen muot* [Nib. 174].

Лексико-семантический вариант глагола *beliben*₄ 'оставаться (в чем-либо владении)', имеющий весьма частотное употребление в средневерхненемецком периоде, в отличие от других ЛСВ глагола *beliben* актуализируется в сочетании с дат. п. лица, который выступает в объектной функции, напр.: *Brâbant muoz mir beliben oder ich darumbe ligen tôt* [Konig. Schw. 692]. В функции субъекта при ЛСВ глагола *beliben*₄ 'оставаться (в чем-либо владении)' обычно употребляются существительные, имеющие конкретно-предметное или отвлеченное значение, напр.: *sô mac beliben dir daz golt* [Parz. 143, 7]; *doch beleip der bezzer teil Gahmurete, ir herren* [Parz. 51, 30].

Наряду с рассмотренными выше лексико-семантическими вариантами в семантической структуре многозначного глагола *beliben* выделяется ЛСВ *beliben*₅ 'оставаться, пребывать (в том же состоянии)', имеющий более широкую семантическую и синтаксическую сочетаемость. ЛСВ глагола *beliben*₅ указывает на то, что признак, присущий предмету или лицу до момента осуществления действия, продолжает наличествовать у него и в момент осуществления действия, напр.: *ein sun bellibet erbehaft* [Konig. Schw. 514]. В приведенном примере ЛСВ глагола *beliben*₅ сочетается с прилагательным в функции смыслового уточнителя квалификативного характера. Помимо прилагательных в квалификативной функции при ЛСВ глагола *beliben*₅ 'оставаться, пребывать (в том же состоянии)' выступают отвлеченные существительные в сочетании с предлогами, напр.: *mit vride solde beliben Gunthêres lant* [Nib. 908].

Следует отметить, что при ЛСВ глагола *beliben*₅ употребляются также смысловые уточнители классификативного характера, функцию которых выполняют как антропонимы, так и неантропонимы, напр.: *ich will noch magt beliben* [Nib. 635]; *daz viur gibet sine hitze und blibet doch viur* [Eckh. 9, 19].

В сочетании с квалификативными и классификативными уточнителями ЛСВ глагола *beliben*₅ образует глагольные словосочетания, выражающие собственно комплетивные отношения и имеющие субъектно-квалификативное

или субъектно-классификативное значение. В составе названных глагольных словосочетаний осуществляется первичная моносемантизация ЛСВ глагола *beliben₅* 'оставаться, пребывать (в том же состоянии)' Наибольшей частотностью употребления в средневерхненемецкий период отличаются глагольные словосочетания с субъектно-квалификативным значением, образуемые по модели *beliben₅ + Q* (Adj/Part), где функцию подчиненных конstituентов выполняют качественные прилагательные или причастия, напр.: *grüene unde ganz beliben* [Walth. 80, 28]; *regnierende beliben* [Eckh. 85], сравн.: *sô blîbes dû entladin gar allirhande schâdin* [Jer. 45, 385]; *sô blîbit der stein dicke kalt* [Eckh. 94]. Глагольные словосочетания с ЛСВ глагола *beliben₅* в качестве ядра представлены в средневерхненемецком языке также моделью *beliben₅ + Q* (prâpS/ Abstrf), где в функции подчиненных конstituентов выступают отвлеченные существительные в сочетании с предлогами, напр.: *mit êren beliben* [Walth. 152, 10]; *in strittis yalle beliben* [Jer. 50, 6], сравн.: *si (minne) belibet hie mit êren* [Iw. 1591].

Глагольные словосочетания, классифицирующие субъект, образуются по модели *beliben₅ + K* (S_{Nom}), где ЛСВ глагола *beliben₅* 'оставаться, пребывать (в том же состоянии)' сочетается с существительными в им. п., напр.: *blôze crêatûren beliben* [Eckh. 86]; сравн.: *daz wir dû herren beliben* [Trist. 429].

В средневерхненемецком языке глагольные словосочетания с существительными в классификативной функции употребляются весьма редко по сравнению с глагольными словосочетаниями подобного типа в современном немецком языке. Однако наличие таких глагольных словосочетаний свидетельствует о возможности отнесения ЛСВ глагола *beliben₅* к связочным ЛСВ (*beliben_{kop}*). Ограниченная сочетаемость с существительными в классификативной функции позволяет сделать предположение, что в средневерхненемецкий период происходил процесс выделения связочного ЛСВ в семантической структуре многозначного глагола *beliben*.

В составе глагольных словосочетаний ЛСВ глагола *beliben_{kop}* включается в структуру предложения, где он, сохраняя свою лексическую семантику, осуществляет связь между обозначением признака и обозначением субъектаносителя данного признака во временной соотнесенности с субъектом и с моментом речи, т.е. выступает в связочной функции. В структуре предложения происходит полная актуализация ЛСВ глагола *beliben_{kop}* 'оставаться, пребывать (в том же состоянии)'. Следовательно ЛСВ глагола *beliben*, выступающий в связочной функции, актуализируется в сочетании с именами в субъектной, в субъектно-квалификативной и в субъектно-классификативной функциях. Квалификативные и классификативные уточнители, в сочетании с которыми осуществляется первичная моносемантизация ЛСВ глагола *beliben_{kop}*, носят обязательный характер.

I. NORKAITIENĖ

Zusammenfassung

Der Artikel behandelt das mittelhochdeutsche Verb *beliben*, das in der traditionellen Grammatik als kopulatives Verb aufgefaßt wird. Im vorliegenden Artikel wird das kopulative Verb unter dem Aspekt der Polysemie analysiert. Bei der Analyse der semantischen Struktur des mittelhochdeutschen Verbs *beliben* wird unter den lexikalisch-semantischen Varianten eine Variante unterschieden, die als Kopula fungiert.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Абрамов, 1972 — Абрамов Б. А. Типология элементарного предложения в современном немецком языке. — М., 1972.

Гандзюк, 1975 — Гандзюк С. П. Синтактико-семантическая природа именная сказуемого в современном немецком языке: Автореф. канд. дис. — Киев, 1975.

Матвеева, 1970 — Матвеева Г. Г. Лексико-грамматический анализ некоторых глаголов исполной предикации (На материале современного немецкого языка): Автореф. канд. дис. — М., 1970.

Москальская, 1974 — Москальская О. И. Проблемы системного описания синтаксиса (На материале немецкого языка). — М., 1974.

Москальская, 1981 — Москальская О. И. Проблемы системного описания синтаксиса (На материале немецкого языка). 2-е изд., перераб. и доп. — М., 1981.

Руфьева, 1953 — Руфьева А. И. Связочные глаголы в современном немецком языке: Автореф. канд. дис. — М., 1953.

Фяличева, 1969 — Фяличева Н. И. О словосочетаниях в современном немецком языке. — М., 1969.

Фяличева, 1977 — Фяличева Н. И. Синтаксические поля. — М., 1977.

Abramow, 1971 — Abramow B. A. Zur Paradigmatik und Syntagmatik der syntaktischen Potenzen. — In: Helbig G. Beiträge zur Valenztheorie, 1971, S. 51—67.

Benecke, Müller, Zarncke, 1854—1865 — Mittelhochdeutsches Wörterbuch in 3 Bänden. Mit Benutzung des Nachlasses von G. F. Benecke, ausgearb. von W. Müller und F. Zarncke. — Leipzig, 1854—1865.

Brinkmann, 1971 — Brinkmann H. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung. — Düsseldorf, 1971.

Engel, 1970 — Engel U. Die deutschen Satzbaupläne. — In: Wirkendes Wort, 1970, H. 6, S. 361—392.

Erben, 1965 — Erben J. Abriss der deutschen Grammatik. — Berlin, 1965.

Helbig, 1966 — Helbig G. Untersuchungen zur Valenz und Distribution deutscher Verben. — In: Deutsch als Fremdsprache, 1966, H. 3, S. 1—12, H. 4, S. 12—19.

Helbig, Schenkel, 1973 — Helbig G., Schenkel W. Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. 2. überarb. und erw. Aufl. — Leipzig, 1973.

Heringer, 1972 — Heringer H. J. Deutsche Syntax. 2. neubearb. Aufl. — Berlin—New York, 1972.

Lexer, 1872—1878 — Lexer M. Mittelhochdeutsches Handwörterbuch. — Leipzig, 1872—1878, Bd 1—3.

Lexner, 1974 — Lexner M. Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. 34. Aufl. — Leipzig, 1974.

Rachmankulowa, 1966 — Rachmankulowa E. S. Strukturelle Untersuchungen zum deutschen Verb im Satzmodell. — In: Deutsch als Fremdsprache, 1966, H. 4, S. 28—34.

Schenkel, 1969 — Schenkel W. Formenbestand deutscher Satzmodelle. — In: Deutsch als Fremdsprache, 1969, H. 2, S. 102—107.

СПИСОК ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ

Eckh. — Die deutschen und lateinischen Werke von Eckhart Meister / Hrsg. von J. Quint. — Stuttgart, 1968, Bd 1.

Iw. — Iwein von Hartmann von Aue. 4. Ausg. von G. F. Benecke und K. Lachmann. — Berlin, 1907.

Jer. — Die Deutschordenchronik des Nicolaus von Jeroschin / Hrsg. von F. Pfeiffer. — Stuttgart, 1854.

Konr. Schw. — Konrad von Würzburg. Der Schwanritter. — In: Schwanritter. Deutsche Verserzählungen des 13. und 14. Jahrhunderts / Hrsg. von H. J. Gernentz. — Berlin, 1979, S. 109—203.

Nib. — Der Nibelunge Not mit den Abweichungen von der Nibelunge liet, den Lesarten sämtlicher Handschriften und einem Wörterbuche / Hrsg. von K. Bartsch. — Leipzig, 1870—1880.

Parz. — Parzival. Buch I—XVI von Wolfram von Eschenbach / Hrsg. von A. Leitzmann. — Halle (Saale), 1948—1954, H. 1—3.

Trist. — Tristan von Gotfried von Straßburg / Hrsg. von R. Bechstein. 3. Aufl. — Leipzig, 1890, Bd 1.

Walth. — Walther von der Vogelweide / Hrsg. von F. Pfeiffer, K. Bartsch, bearb. von H. Michel. 7. Aufl. — Leipzig, 1911.

Вильнюсский государственный
университет им. В. Капсукаса
Кафедра немецкого языка

Вручено
в октябре 1981 г.